



入学願書

Application Form for Admission

神戸住吉国際日本語学校

Kobe Sumiyoshi International Japanese Language School

〒658-0053 兵庫県神戸市東灘区住吉宮町2丁目21-8

TEL: 078-822-6620

FAX: 078-822-6621

1/4

注意 : 入学願書は楷書で日本語または英語で記入のこと
NOTE : Fill out the application form in Japanese or in English.

▼ 申請者情報 / Personal Information

氏名(ローマ字) Name(s) as shown on your passport					
氏名(漢字) Name(s) in Chinese characters					
国籍・地域 Nationality/Region		性別 Sex		婚姻 Marital Status	
入学希望コース Course of Admission		生年月日 Date of birth		年齢 Age	
出生地 Place of birth					
本国の戸籍住所 Home address					
現在の住所 Present address					
電話番号 Phone Number			Eメール E-mail		
旅券番号 Passport No.			有効期限 Date of expiration		
職業 Occupation					

写真貼付欄(student photo)
Photo
(4cm×3cm)

- ・最近3ヶ月以内
- ・上半身正面
- ・脱帽のもの(6枚)

- ・Within 3 months
- ・Full face
- ・Without hat
- ・6 copies

▼ 卒業後の進路 Plans for after graduation

日本国内での進学 Higher education in Japan	学校種別 Type of schools	
	学校名 Name of School	
	希望科目(専攻) Major	
就職 Employment	希望する職種 Aimed occupational category	
帰国・復学 Return to home country	いつ頃帰国する予定ですか? When will you return?	
その他 Others		

▼ 過去の在留資格認定証明書交付申請歴 / Past history of applying for a certificate of eligibility

あり Yes

なし No

回数 No. of times	回	うち不交付となった回数 Of these applications, the number of times of non-issuance	回
--------------------	---	---	---

▼ 過去の来日歴 / Record of entry to Japan

あり Yes

なし No

回数 No. of times	回	直近の出入国歴 The latest entry	~
出入国年月日 Dates of entry and exit Japan previously		在留資格 Residential Status	入国目的 Purposes of entry and exit Japan previously
~			
~			
~			
~			
~			

学校名 Name of School	入学年月 Enrollment Year/Month	卒業年月 Completion Year/Month	修学年数 Total school years	所在地 Location
	~			
	~			
	~			
	~			
	~			
	~			
在籍状況 Registered enrollment			修学年数(小学校から最終学歴まで) Total period of education (from elementary school to the last school attended).	年 Years

▼ 職歴 / Occupational experience

あり Yes

なし No

会社・事業所名 Name of company	就職年月 Enrollment Year/Month	離職年月 Completion Year/Month	職業 Job content	所在地 Location
	~			
	~			
	~			
	~			
	~			

▼ 空白期間/兵役 Blank period/Military service

あり Yes

なし No

詳細 Details

▼ 日本語学習歴 Learning experience for Japanese language

あり Yes

なし No

学校名及び所在地 Name of Institution and location	学習期間 Period of Study	
	開始年月 Enrollment Year/Month	終了年月 Completion Year/Month
	~	
	~	
	~	

▼ 日本語能力 Japanese Language Proficiency

あり Yes

なし No

受験名称 Examination	受験年度 Exam year	受験等級 Exam Level	受験点数 Score	受験結果 Result
JLPT(日本語能力試験)				
J-TEST(実用日本語検定)				
NAT-TEST				
other				

▼ 家族 Family members

続柄 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍 Nationality	職業 Occupation	住所／電話 Address/Telephone

在日親族(父・母・配偶者・子・兄弟姉妹・祖父母・叔(伯)父・叔(伯)母など)及び同居者

▼ Family in Japan (father, mother, spouse, children, siblings, grandparents, uncle, aunt or others) and cohabitants

あり Yes

なし No

続柄 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍 Nationality	住所／電話 Address/Telephone	勤務先・通学先 Place of employment/school	在留カード番号 (在留資格種類) Residence card number (Type of status)

▼ 経費支弁者 Financial supporter (Person responsible for your tuition fees and living expenses)

氏名 Full Name		本人との関係 Relationship	
住所 Current address		電話番号 Home Phone No. / Mobile Phone No.	
勤務先名 Employer/Company Name		業務内容・役職 Occupation(Position)	
勤務先住所 Address of workplace		電話番号 Employer/Company Phone No	
年収(JP¥) Annual income of the supporter		レート Exchange rate	

▼ 志望理由 Statement of purpose

以上のことはすべて事実であり、私が記入したものです。また、本入学願書に記述した全ての内容、及びその他の出願に必要な提出書類については、その情報の取り扱いにつき、貴校の募集要項の内容に同意の上出願を行うものです。
I hereby declare the above statement that I wrote is true and correct. By signing below I give consent to all of the information stated in this application form. The submitted documents will be treated in accordance with the enrollment guidelines.

作成日 Date		署名 Signature	
-------------	--	-----------------	--

経費支弁書

Letter of guarantee to pay expenses

法務大臣 殿

To the Minister of Justice

国籍

Nationality

氏名

Name

生年月日

Birthday

年

月

日

生

性別

男

女

Year

Month

Day

Gender

Male

Female

私は、この度、上記の者が日本国に在留中／入国した場合の経費支弁者になりましたので、下記のとおり経費支弁の引き受け経緯を説明すると共に、経費支弁について証明します。

I became a guarantee to pay expenses for the above-mentioned person during his/her stay/enter in Japan. I hereby pledge that I will bear the expenses in following manner, with explanation for being guarantee to pay expenses.

1. 経費支弁の引き受け経緯 Reason for being guarantee to pay expenses.

(申請者の経費の支弁を引き受けた経緯および申請者との関係について具体的に記載してください。)

(Please write concretely, about the reason to guarantee to pay expenses for the applicant, and about relationship with the applicant.)

2. 経費支弁内容 Contents to pay expenses.

私は、上記の者の日本国滞在について、下記のとおり経費支弁することを誓約します。

また、上記の者が在留期間更新許可申請を行う際には、送金証明書または本人名義の預金通帳（送金事実、経費支弁事実が記載されたもの）の写し等で、生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。

I hereby pledge that I will bear expenses of the above-mentioned person during his/her stay in Japan in the following manner.

Moreover, when applying for extension of period of stay, I will submit required documents to prove the ability of covering the living and other expenses, such as copy of the Certificate of Remittance or the Bankbook in the name of the applicant himself/herself.

記

(1) 学 費

円(年間)

Tuition

Yen for First year

(2) 生活費

月 額

円

Living expenses

(per month)

Yen

(3) 支弁方法

(送金・振込み等支弁方法を具体的に書いてください。)

Payment method

(Please write concretely how to pay like remittance / to transfer and so on)

経費支弁者

住 所

Address

氏名

Name

勤務先名

Company Name

勤務先住所

Company Address

署 名

Signature

電 話

Phone No.

関 係

Relationship

勤務先電話

Company TEL

年 収 入

Annual Income

印

Date:

年

月

日

Year

Month

Day

経費支弁者家族の一覧表 (List of guarantor's family members)

下記の表に経費支弁者の家族等(配偶者・子)及び経費支弁者と同居している全ての者について、国籍、氏名、続柄、性別、生年月日、年齢、職業、住所、同居有無を記載してください。

Please fill information (nationality, name, relationship, sex, date of birth, age, occupation, address, residing with applicant or not) of guarantor's family members and others living with guarantor in the table below.

国籍 Nationality	氏名 Name	続柄 relationship	性別 Sex	生年月日 Date of Birth	年齢 Age	職業 Occupation	住所 Address	同居 Residing with applicant or not

作成日/Date : _____

経費支弁者署名/Guarantor's signature : _____